

ichioka 会報

2018/05
第84号

(特定非営利活動法人)市岡国際教育協会 市岡日本語教室

●場所 港区民センター(港区弁天 2-1-5)

●日時 毎週金曜日午後 7 時から 8 時半

e-mail: info@ichioka-nihongo.org

URL: http://ichioka-nihongo.org/ phone: 080-3846-2581

ボランティア研修会

はん
2班 阿部桂子 さん

こんかい けんしゅう にほんご
今回の研修のテーマは、やさしい日本語についてでした。

こうし せんせい ぜんかい ひつづ ふなみせんせい おもしろ
講師の先生は、前回に引き続き船見先生でした。とても面白く

たの わ じかん ま す
楽しく分かりやすいので 時間があつという間に過ぎてしまいます。

いちにちめ ぶんしょう ことば にほんご かわ
一日目は ある文章や 言葉をやさしい日本語に換えて 分か

りやすく伝える事を しました。3~4人で1チームを作り チームで

かんが こた だ いざ かんが おも
考えて答えを出していくのですが いざ考えると 思うようにやさしい

にほんご か むずか こと わ
日本語に換えるのが 難しい事だと分かりました。

ふつかめ まち あんないす こうきょうし せつ
二日目は町の案内図や、公共施設のパンフレットを、分かりやすく



かえ きぶん みな い さくせい
帰った気分で 皆でワイワイ言いながら作成しました。

ふつかかん けんしゅう じぶんじしん にんしき まちが
二日間の研修で 自分自身の認識がいかに 間違っているか

おも しら ていねいご そんけいご ふよう
思い知られた。 丁寧語や、尊敬語などは ほとんど不要で

むずか ことば もと かんたん ことば かいわ
難しい言葉など求めていないで もっと簡単な言葉で 会話やコミ

ユニケーションを 取りたいと思つてはいるのが分かりました。 そのためには 私たちが やさしい日本語 わかりやすい日本語を意識し

て 話す事が大事なのではないでしょうか。

まちぜんたい とく どころ き すこ かんじ
町全体で 取り組んでいる所がある と聞いて少しあせりを 感じ

なに こわ かん がいこく ひとたち にほん い
ました。そして何よりも怖いと感じたのは 外国人の人達が日本に居て

さいがい そうぐう ぱあい こと ひなんかんこく でんしやない ほうそう
災害に遭遇した場合の事です。 避難勧告や電車内のマイク放送

むずか ていねいご つか
などは ほんどうに難しくおまけに丁寧語が使われています。その時
わしたち にほんご つた こと
に もしそばにいる私達だけでも やさしい日本語で伝える事ができ
すれば少しは安心するのではないか。

おおさか ちほう いまにほんぜんたい いろいろ がいこく ひとたち
大阪や地方だけでなく 今日本全体で 色々な外国人達が、
およき とき いちおか がいこく ひとたち ひび
押し寄せて来ています。特に市岡のメンバーは 外国人の人達と日々
接しているので 今回の研修でやさしい日本語を意識したり 勉強
する良い機会を 作って頂き感謝です

みなどうふれあい祭り

はん
2班 山本夏紀 さん

からさんがつよっか みなとく いりふねこうえん
~3月4日、港区の入船公園で「みなどうふれあい祭り」が開催さ

れ、ネパール出身のカンデール・ミナさんが踊りを披露してくださいまし
た。この日は、3月初旬だというのに気温は20度を上回り、まぶしい
ほどいいお天気の日曜日でした。演目は「ネパールの娘」。市岡
日本語教室のメンバーも数人がかけつけ、めつたに見る機会のない
ネパールのダンス、きれいな衣装で踊るミナさんに声援を送りました~

はん
2班 カンデール・ミナ(ネパール)さん

おどることになってから、おんがくを "ネパールのむすめ" にきめて、
たくさん たくさん きました。 ダンスもまいにち よるに れんしゅうしま



した。

3ねんぐらい おどつてなかつたの
で、れんしゅうは たのしかつたです。
どうじつは、きんちようしたけど
たのしめました。

またきかいがあれば おどりたいで
す。

オープンクラス

はん 2班 佐藤やえ さん

さん がつじゅうろくにち きん
3月16日(金)にオープンクラスを開催しました。

しきい 司会はインドネシア出身のフダさんです。とても上手な日本語で会話を盛り上げてくれました。

はじ ひと さんか
はじめにスプーンリレーをしました。初めての人でもすぐに参加できるので一体感が生まれました。

つぎ 次はカルタです。ことわざのカルタなので知つていれば分かることもはじ き がくしゅうしゃ むず ことば たど りょうやくくち
初めて聞く学習者さんには難しい言葉もありました。例えば「良薬口に苦し」は「り」の札ですが、音は「りょ」ではじまるので「よ」と間違えやすく、「芸は身を助ける」は「け」の札ですが「げ」を探してしまうということがありました。そんな中でもすばやく札を取る学習者さんがたくさんいました。参加していたら負けていたと思います。

つぎ 次にジェスチャーゲームをしました。ひとりが絵を見てジェスチャーをし、それがなにを表しているのか残った人が答えるというものです。犬のジェスチャーは舌をだしてハアハアと息をしたり、猫はミャーと鳴き招き猫の手にしたりと、ジェスチャーには言葉が必要ないのでみんなで盛り上がりました。

つぎ 次はフルーツバスケットです。熱中して席を探しているうちに、時間はあつという間に終わりの時間になりました。

かい お がくしゅうしゃ えんそう
会の終わりに学習者さんにエレキバイオリンの演奏をしてもらいました。学習者の多才なことに驚くばかりです。

きこく きょうしつ そつぎょう がくしゅうしゃ
このオープンクラスをもって帰国のために教室を卒業する学習者さんもいました。寂しいですが出会いと別れの春です。新しい学習者さんお待ちしています。



はん 2班 エカ(インドネシア)さん

わたしはオープンクラスのとき しごとでおそきました。
このオープンクラスははじめてでした。かるたにさんかしました。

おな わたしとブディとトゥルースは同じチームでした。わたしは かるたを6まいとなりました。たのしかったです。フルーツバスケットでは ぶどう でした。アデインと白さんがえんそうしたとき、わたしとブディと ママとひとみせんせいはまえでおどりました。うれしかったです。わたしは みどりチームで、このチームはがんばったのに3位になつたのでざんねんでした。つぎのオープンクラスのときは、はやくてぜんぶのゲームをやりたいです。

4月のお花見

はん 2班 鄭乃豪(ティ タイ コウ)(台湾)さん

みな 皆さん、こんばんは。

にほん はな 日本では「花」といえば「サクラ」、桜の花
むかし にほんじん あい き にほん
は昔から日本人に愛されて来て、日本を
だいひょう はな わたし さくら だいす
代表する花であります。私も桜が大好きで
す。



ことし はるやす ひめじじょう い はなみ
今年の春休み、姫路城に行って、お花見をしました。それは初め
かんさい さくら めいしょ い さら やくせんほん そうれい
て関西の桜の名所に行きました。こちらの桜など約1000本の壮麗な
さくら うみ み さくらふぶき み さくら きせつ つね さくらふぶき
桜の海を見たり、桜吹雪も見えたりしました。桜の季節に常に桜吹雪
み ひめじじょう いちばんうつく おも
が見えるので、でも姫路城のは一番美しかったと思います。たくさんの
ひと さくら き した しょくじ ゆかい ふんいき つつ
人が桜の木の下でピクニックの食事をして、愉快な雰囲気に包まれ
ほか ひめじじょう てんしゆかく
る。他に姫路城の天守閣
すぐ そとかん
は凄くきれいだし、壯觀でし
にほん さくら めいしょひやく
た。「日本の桜の名所100
せん 選」にもなっています。今回
はなみ けいけん こんかい
のお花見の経験はとても楽
しかったです。



新入生を募集中

しんねんど がくしゅう がつ
新年度の学習が4月からスタートしました。

どもだち さそ さんか
お友達を誘ってご参加ください。

にほん ごきょうしつ まいしゅうきんようび じ じ ぶん
日本語教室は毎週金曜日のよる7時から8時30分に
みなとくみん かい おこな
港区民センターの2階で行っています。